

学生万有文库

国家教育部新课程标准学生课外推荐读物

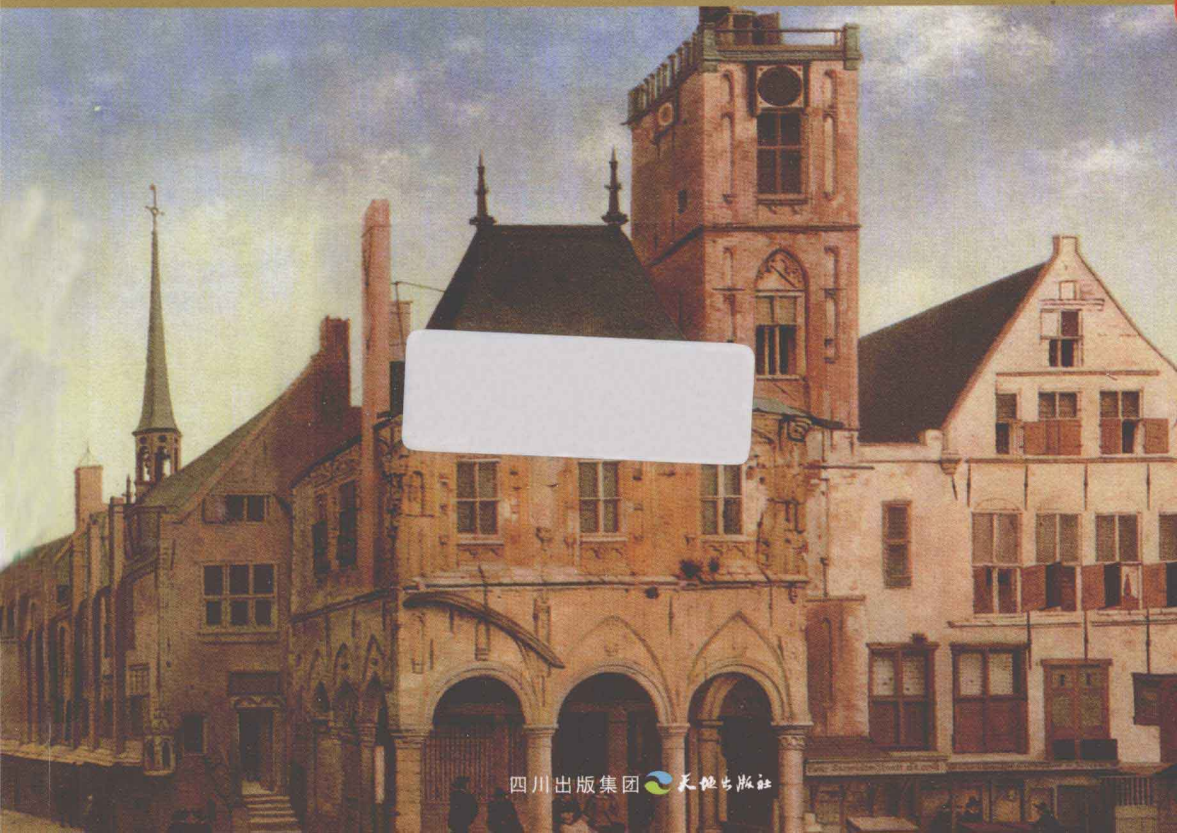
# 歌德谈话录

〔德〕爱克曼 著 李华 编译

一把开启歌德创作之门的钥匙

一本浓缩歌德智慧和实践经验的“秘籍”

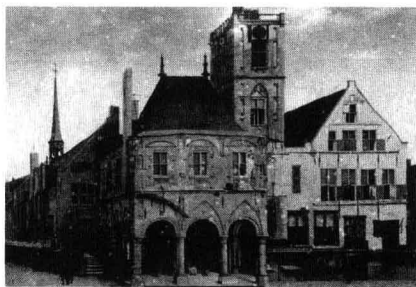
一部不可多得的有关歌德创作、思想、活动的百科全书



学生万有文库

# 歌德谈话录

[德] 爱克曼 著    李华 编译



图书在版编目(CIP)数据

歌德谈话录/[德]爱克曼著;李华编译.—成都:  
天地出版社,2013.9  
(学生万有文库)  
ISBN 978-7-5455-0884-0

I. ①歌… II. ①爱… ②李… III. ①歌德,  
J.W.V (1749~1832)—语录 IV. ①I516.64

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第078750号

歌德谈话录

GEDE TANHUA LU

[德]爱克曼 著 李华 编译

—— 阅读·成长 ——

出品人 罗文琦

责任编辑 郭汉伟 杨露

封面设计 叶茂

制作 最近文化

责任印制 桑蓉

出版发行 四川出版集团·天地出版社  
(成都市三洞桥路12号 邮政编码:610031)

网 址 <http://www.tiandiph.com>  
<http://www.天地出版社.com>

电子邮箱 [tiandicbs@vip.163.com](mailto:tiandicbs@vip.163.com)

印 刷 四川机投印务有限公司  
版 次 2013年9月第一版  
印 次 2013年9月第一次印刷  
成品尺寸 165mm×235mm 1/16  
印 张 15  
字 数 227千  
定 价 28.00元  
书 号 ISBN 978-7-5455-0884-0

版权所有◆违者必究◆举报有奖

举报电话:(028) 87734639(总编室) 87735359(营销部)  
87734601(市场部) 87734632(综合业务部)  
购书咨询热线:(028) 87734632 87738671

## 写在前面

爱克曼（1792-1854）出生在德国的一个小镇。为了提高和充实自己，他于1821年进入哥廷根大学学法律，在此期间，他按歌德写诗的风格和习惯创作了一些诗，并把它们结集成诗集出版献给了歌德。歌德对他的诗集反映冷淡，但他并没有因此泄气，反而振作精神，鞭策自己要更加深入地研究歌德。他中断了学业，躲在汉诺威附近的一个地方潜心写他的《诗论》。1823年5月，爱克曼把这部所有的观点和论据均来自歌德作品的《诗论》寄给了歌德，这一次真的打动了歌德的心。当爱克曼1823年来到魏玛时，歌德不仅接见了，而且建议他留在自己身边工作。

爱克曼留在歌德身边的主要任务是编辑由歌德亲自审订的《歌德文集》，为此，他从头到尾仔细阅读歌德的全部作品。此外，他还直接参与了歌德晚年的全部创作，尤其是《浮士德》第二部的创作。由于工作关系，爱克曼还和歌德就各种问题进行交谈，经常向歌德请教，随即记录下来。因此，这本爱克曼辑录的《歌德谈话录》，尽管其中有的谈话并不是歌德的原话，但是由于爱克曼和歌德朝夕相处、心心相印，我们有理由相信，这些谈话就是歌德的原意。

这本《歌德谈话录》采用节译和选编的方式详细记载了爱克曼在长达九年的时间（1823-1832）辑录和整理的歌德晚年有关文艺、美学、哲学、自然科学、政治、宗教以及一般文化的言论和活动。特别是在文艺方面，它记录了歌德晚年的最成熟思想和实践经验。其中阐述了许多有关宇宙人生、文学艺术的重大问题，深入浅出，紧密结合实际；涉及哲学、美学、文艺理论、创作实践以及日常生活和处世态度，是一座“集聚歌德思想和智慧的宝库”；它曾被挑剔的尼采誉

为用德文写出的最重要的散文，是一部体味智者之言、走近世界著名文学大师歌德的世界文学经典。

对于研究歌德创作的人和文学创造者来说，《歌德谈话录》都是必须或需重点阅读的书目，这是因为在书中歌德提纲挈领、言简意赅地谈到自己的创作，评价了《浮士德》和《少年维特之烦恼》《哀格蒙特》《东西合集》《塔索》等，其中精辟的论述对读者来说具有很深的指导意义，这对于理解这些剧本本身乃至一般文艺创作问题都是富于启发性的。歌德的创作是他的生活经历在艺术上的集中表现，正如他在1830年3月14日的谈话中所述：“我写诗时注重真情实感的流露。就像只有处于恋爱中时才写情诗一样，如果不是我亲历的和急迫的东西，我不借助于诗来反映。”

爱克曼的《歌德谈话录》有助于读者，特别是青年读者，了解歌德，走近歌德，提高文学修养，陶冶思想情操，领略人生真谛。这座“宝库”能够帮助我们了解这位伟大人物的一言一行，更全面深刻地认识歌德。当你仔细挖掘后，你的心底和脑海中会浮现出歌德活生生的形象，找到他遗留下来的浓缩成为一颗颗散落的智慧珍珠。

## 目 录

### 1823年

|             |    |
|-------------|----|
| 1823年6月10日  | 2  |
| 1823年9月15日  | 6  |
| 1823年9月18日  | 8  |
| 1823年10月29日 | 13 |
| 1823年11月3日  | 15 |
| 1823年11月14日 | 17 |

### 1824年

|            |    |
|------------|----|
| 1824年1月2日  | 22 |
| 1824年1月27日 | 25 |

|             |    |
|-------------|----|
| 1824年2月4日   | 27 |
| 1824年2月22日  | 30 |
| 1824年2月24日  | 32 |
| 1824年2月25日  | 36 |
| 1824年2月26日  | 37 |
| 1824年2月28日  | 41 |
| 1824年3月30日  | 42 |
| 1824年4月14日  | 44 |
| 1824年5月2日   | 46 |
| 1824年11月9日  | 49 |
| 1824年11月24日 | 52 |
| 1824年12月3日  | 54 |

## 1825年

|            |    |
|------------|----|
| 1825年1月10日 | 58 |
| 1825年1月18日 | 61 |

|             |    |
|-------------|----|
| 1825年2月24日  | 67 |
| 1825年3月22日  | 71 |
| 1825年3月27日  | 74 |
| 1825年4月14日  | 77 |
| 1825年4月20日  | 79 |
| 1825年5月1日   | 83 |
| 1825年5月12日  | 87 |
| 1825年6月11日  | 89 |
| 1825年10月15日 | 91 |
| 1825年12月25日 | 93 |

## 1826年

|             |     |
|-------------|-----|
| 1826年1月29日  | 98  |
| 1826年7月26日  | 101 |
| 1826年12月13日 | 103 |



## 1827年

|            |     |
|------------|-----|
| 1827年1月4日  | 106 |
| 1827年1月15日 | 108 |
| 1827年1月18日 | 110 |
| 1827年1月25日 | 114 |
| 1827年1月31日 | 117 |
| 1827年2月1日  | 121 |
| 1827年3月21日 | 126 |
| 1827年3月28日 | 127 |
| 1827年4月1日  | 133 |
| 1827年4月11日 | 137 |
| 1827年4月18日 | 141 |
| 1827年5月3日  | 147 |
| 1827年5月4日  | 151 |
| 1827年5月6日  | 152 |

|             |     |
|-------------|-----|
| 1827年7月5日   | 155 |
| 1827年10月18日 | 158 |

## 1828年

|             |     |
|-------------|-----|
| 1828年3月11日  | 160 |
| 1828年3月12日  | 166 |
| 1828年10月23日 | 169 |
| 1828年12月16日 | 173 |

## 1829年

|            |     |
|------------|-----|
| 1829年2月4日  | 176 |
| 1829年2月12日 | 178 |
| 1829年2月13日 | 179 |
| 1829年2月17日 | 182 |
| 1829年3月23日 | 183 |

|            |     |
|------------|-----|
| 1829年4月6日  | 185 |
| 1829年4月7日  | 187 |
| 1829年4月10日 | 189 |
| 1829年4月12日 | 192 |
| 1829年9月1日  | 193 |
| 1829年12月6日 | 195 |

#### 1830年

|            |     |
|------------|-----|
| 1830年1月3日  | 198 |
| 1830年3月14日 | 199 |
| 1830年3月21日 | 205 |

#### 1831年

|            |     |
|------------|-----|
| 1831年2月13日 | 208 |
| 1831年2月14日 | 210 |

|            |     |
|------------|-----|
| 1831年2月17日 | 211 |
| 1831年2月20日 | 212 |
| 1831年3月21日 | 214 |
| 1831年5月2日  | 215 |
| 1831年5月15日 | 216 |
| 1831年6月6日  | 218 |
| 1831年6月20日 | 220 |

## 1832年

|            |     |
|------------|-----|
| 1832年3月11日 | 224 |
| 几天以后       | 226 |

1823年



1823年6月10日 星期二

到魏玛已忽忽几日。昨天，我曾托人前去歌德处探询，希望得到歌德的约见。歌德约我今天十二点去找他。于是，怀着一颗忐忑不安的心，今天，我第一次拜访了歌德，并出乎意料地得到他的热情接待。

当我按时前往歌德的住处时，在那等候我的仆人首先让我感受到了热情，并且随这位侃侃而谈的仆人上楼时，我心中再一次涌起这种感觉，因为仆人带我去会客室等候的时候，路过一间屋，这间小屋的独特之处在于门槛上嵌着“SALVE”的字样，伴随这个意为“敬礼”的拉丁文扑面而来的是一种即将受到礼遇的感怀。

仆人安排我在这间宽敞的空气清新的屋子里等候，然后，他穿过另一道门向更里面的房子走去，因为门开着，我看到那间屋子的壁上装饰着各色的油画，就像我所在的这间房子一样。

在仆人前去禀告我已到来的这段时间，我有机会打量这间屋子。这是一个凉爽得让人感到舒适的处所，地板上铺着地毯，而长沙发和椅子都是红色的，沙发只有一张，椅子却有好几张。如果说这些透出了简洁的风格的话，那房子一角的三角钢琴以及壁上作为装饰物的素描和油画则无疑让整个屋子具有了某种高雅和艺术的气息。

其实，在我上楼的途中，便已能感觉出这种风格和气息。房子内部陈设简朴，丝毫与豪华不沾边。我们知道，歌德对造型艺术和古希腊及古罗马艺术是青睐有加的，那些台阶上的古希腊和古罗马时代的雕像复制品，正恰到好处地显示了这一点。

当我沉浸在这浓郁的氛围之中时，穿戴整齐的歌德已经迎了出来，他的上衣是蓝色的，我注意到他还穿上了正式的鞋。他的这身装束让我陡然生出崇敬之感，



1786年，歌德弃职并化名前往意大利游览，专心研究自然科学，从事绘画和文学创作。在这期间古罗马建筑的造型艺术虽没能激励他推广自己的绘画艺术，但是却激发了他诗歌创作的灵魂，他完成了《哀格蒙特》《伊菲格涅亚在陶里斯》和《托夸多·塔索》，进入了其创作的“古典主义”时期。图为歌德在罗马。

不过，他丝毫没有那种与他名气相称的派头，他说话出乎意料的和蔼，在未见他之前的那种局促不安即刻烟消云散了。不过，当我们并排坐在那张长沙发上时，我仍然有一种拘谨和压力感，我变得不善言辞甚至无言以对，也许是与如此近距离地相处而使我受宠若惊之故吧。

歌德开门见山地谈到我请他斧正并希望他替我推荐的手稿，歌德称：“在你到来之前，我一直在看你的手稿，整个上午都如此。”

这部书稿得到了歌德的称赞，“这部书稿文字功夫非常扎实，语言流畅，并且显示了你思路清晰的优点”。歌德指出，“我相信这部书稿是深思熟虑的产物，所有的一切都有理有据”。

对于这部书稿，歌德有一句让我怦然心动的话：“它何须推荐，它本身就是一种不错的推荐。”尽管如此，歌德仍然表示：“我很快就会将这部书稿寄出去，并且要亲自给耶拿的出版商柯达写信，今天就写，至于书稿，明天就另行打包寄给他。”

歌德的办事效率是让人满意的，对一个素不相识的人热情至此，我除了用语言和表情向他表示最诚挚的谢意外，实在不知该做什么。

歌德关切地询问我下一步将去向何处。我原计划去莱茵区以便创作一些新作品，但我想先转道耶拿，因为我非常想知道柯达先生对我的书稿的意见。我在耶拿毫无熟人，为此我希望能结识克涅伯尔。歌德爽快地答应替我写一封介绍信给他的这位朋友。

我和歌德亲切地交流，我默默地打量着他，期望将他的样子牢牢地刻在脑海里。他有一张褐色的结实的脸，脸上皱纹累累，但每一条皱纹里都饱含着丰富的表情。他坚毅的面孔、镇定自若的表情以及他说话时的那种慢条斯理，总让人联想到一位历经风雨的君王。他的自信和他“不以物喜，不以己悲”的超迈都渗透在他的言谈和举止之中。

在这样气定神闲的人面前，你也不由得平心静气，与这样的伟大人物为伍，我感到莫大的幸福与安慰。这种感觉与梦寐以求的心愿得偿时的心情无异。可以设想一下，一个个的希望艰辛的努力与付出中幻灭，而当你遍身伤痕心灰意冷



时却突然峰回路转天遂人意，在这种惊喜面前，连语言也显得苍白无力。

接下来的谈话显得宽泛而自由，对于在我给歌德的信中那句“一个人若能讲明白一件事，他就有能力将其他许多事说得透彻”的话，歌德表示了明确的赞赏。他说：“对于未来事情的变化，人们不可能都知道得清清楚楚。我在柏林有许多朋友，在必要时，我希望他们能为你提供一些解决问题的办法。”

歌德特别希望我有时间去看看魏玛剧院，并答应让他的秘书克莱特先生做我的向导。歌德还询问了我的地址，他表示了想和我再次会面的愿望，并将在适当的时候派人来请我。

我们友好地告别。歌德给了我非常美好而深刻的印象，他对我也不无好感，甚至他的每一句话都折射出他的亲善和对我的关爱。因为歌德的原因，这一天无疑是我一生中最为幸福的一天，至少，在我眼中是这样的。